

No. 31354

**REPUBLIC OF KOREA
and
RUSSIAN FEDERATION**

**Agreement on the protection of migratory birds (with annex).
Signed at Moscow on 2 June 1994**

Authentic texts: Korean, Russian and English.

Authentic text of the annex: Korean and English.

Registered by the Republic of Korea on 3 November 1994.

**RÉPUBLIQUE DE CORÉE
et
FÉDÉRATION DE RUSSIE**

**Accord relatif à la protection des oiseaux migrateurs (avec
annexe). Signé à Moscou le 2 juin 1994**

Textes authentiques : coréen, russe et anglais.

Textes authentiques de l'annexe : coréen et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 3 novembre 1994.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION ON THE PROTECTION OF MIGRATORY BIRDS

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Russian Federation (hereinafter referred to as 'the Contracting Parties'),

Considering that birds not only constitute an important element in but also play an essential role in enriching the natural environment and that this role may be enhanced by proper management thereof,

Recognizing that many species of birds migrate between and seasonally live in both countries and that certain species of birds are in danger of extinction,

Desiring to cooperate mutually in taking measures for the management and protection of migratory birds and their habitat and the prevention of the extinction of certain birds,

Have agreed as follows:

Article 1

In this Agreement, the term 'migratory birds' means the species and subspecies of birds for which there is reliable evidence of migration between the two countries.

Article 2

1. The list of the species defined as migratory birds in accordance with Article 1 is included in the Annex to this Agreement.

¹ Came into force on 2 July 1994, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 9 (1).

2. Each Contracting Party shall review the Annex from time to time and, if necessary, make recommendations to the other Contracting Party to amend it.
3. The Annex shall be considered amended three months after the date when the acceptance of such recommendations is confirmed through an exchange of diplomatic notes between both Contracting Parties.

Article 3

Each Contracting Party shall prohibit the taking of migratory birds or their eggs. Any sale, purchase or exchange of these birds or their eggs, taken illegally, or the products thereof or their parts shall also be prohibited.

However, exceptions to the prohibition of taking will be made in accordance with the laws and regulations of each Contracting Party in the following cases:

- (a) For scientific, educational, propagative or other specific purposes consistent with the objectives of this Agreement;
- (b) For protecting persons and property; and
- (c) For hunting during the hunting seasons at the hunting grounds in accordance with the relevant laws and regulations of both countries.

Article 4

1. Both Contracting Parties shall take special measures for the preservation of species or subspecies of birds which are in danger of extinction.